

NEWSLETTER NEWSLETTER

N. 59 / novembre 2011 - Realizzata dall'Ufficio ICE di Zagabria

NEWS:

Attività promozionali:

"ECCellenze Friulane in Tour", ZAGABRIA 14 NOVEMBRE 2011

Si è svolto il 14 novembre a Zagabria presso l'Hotel Regent Esplanade l'evento "Eccellenze Friulane in Tour" organizzato dalla Camera di Commercio di Udine, con il patrocinio dell'Ambasciata d'Italia in Croazia, in collaborazione con l'Ufficio ICE di Zagabria e FVG – Via dei Sapori e con il supporto della Fondazione CRUP. Durante la giornata, si sono svolte due iniziative: il seminario "Spazio alla Sedia" sul tema di arredo-design mirato alla presentazione del territorio, anche attraverso installazioni di sedute di forte impatto e atte a rappresentare i livelli di eccellenza raggiunti nel design e nella funzionalità dei complementi, ed una presentazione turistica della Regione Friuli Venezia Giulia con la conferenza stampa di presentazione dell'economia del territorio e dell'offerta turistica balneare e dell'entroterra (culturale, città d'arte). Alla fine dell'iniziativa si è svolto il percorso enogastronomico - la presentazione dei prodotti tipici friulani sotto forma di show cooking di 4 chef friulani. Le iniziative si sono aperte con gli indirizzi di saluto da parte di S. E. Emanuela D'Alessandro, Ambasciatore d'Italia a Zagabria e di Giovanni Pavan, Membro della Giunta della Camera di Commercio di Udine

MISSIONE DI OPERATORI CROATI ALLA FIERA MEDITERRANEA FOOD & BEVERAGE

L'Ufficio ICE di Zagabria, su incarico dell'organizzatore l'azienda Oceania Srl della fiera MEDITERRANEA FOOD & BEVERAGE, ha selezionato 2 operatori locali del settore che hanno partecipato alla fiera Mediterranea Food & Beverage (www.mediterraneafeb.com) dal 17 al 20 novembre 2011 a Catanzaro Lido. Si tratta di una Fiera Enogastronomica che si propone di rappresentare una manifestazione di eccellenza e di diventare a carattere fortemente internazionale. La delegazione croata era composta da due importanti operatori locali delle seguenti società operanti nel settore agroalimentare: AWT International e Delta-St.

MISSIONE DI OPERATORI CROATI ALL'INIZIATIVA SAPORI NEL MONDO, Firenze 20-23 novembre 2011

L'Ufficio ICE di Zagabria, nell'ambito dell'Intesa operativa ICE – Unioncamere 2010, ha organizzato una missione in Italia di 4 operatori croati del settore vino e food in generale che hanno partecipato all'iniziativa SAPORI NEL MONDO (Firenze dal 20 al 23 novembre 2011). Le aziende croate partecipanti sono state le seguenti: DALMACIJAVINO d.d., DELTA ST d.o.o., HORVAT UNIVERZAL d.o.o. ed ENO EXPERT d.o.o.. L'iniziativa prevedeva 2 giorni di incontri B2B tra le aziende italiane e gli operatori stranieri.

Statistiche:

LE VENDITE AL DETTAGLIO AD OTTOBRE IN CROAZIA

Secondo i dati diffusi dall'Ente Nazionale Statistico, il volume delle vendite a dettaglio in Croazia lo scorso ottobre ha segnato un calo del 2,9% in termini nominali e del 3,8% in termini reali rispetto allo scorso settembre. Rispetto al settembre dello scorso anno, le vendite al dettaglio hanno fatto registrare un aumento del 5,5% in termini nominali e dell'1,8% in termini reali. L'aumento maggiore delle vendite al dettaglio e' stato fatto registrare dalla vendita di tessuti, abbigliamento e prodotti di pelle che hanno registrato un aumento del 19% rispetto al mese precedente. Lo stesso trend e' stato rilevato nella vendita di autovetture del 12,7%, carburanti e lubrificanti e vetro con 3%. La vendita di prodotti alcolici e altre bibite ha fatto registrare un calo dell'11,7 % a livello mensile.

STIPENDIO MEDIO A SETTEMBRE 2011 PARI A 729,32 EURO

Secondo i dati diffusi dall'ISTAT croato lo stipendio medio netto per persona occupata in Croazia lo scorso settembre e' ammontato a 5.397 kune (circa 729,32 euro), il che rappresenta un calo del 2,1% in termini nominali rispetto allo scorso agosto. Si e' registrato un calo di 117 kune (ca. 15,81 euro) in termini nominali rispetto al mese precedente dell'anno in corso.

Progetti, investimenti e finanziamenti:

INVESTIMENTO DI 205.000 EURO PER LA PRODUZIONE BIOLOGICA DI SUCCHI DI FRUTTA

I proprietari dell'azienda Bobo trgovina hanno aperto recentemente un impianto per la produzione biologica di succhi di frutta e di vini a Zagorje (Regione della Croazia settentrionale, situata a nord di Zagabria). L'azienda Bobo trgovina si occupa di coltivazione di frutti di bosco (ribes, mirtillo nero, fragole, sambuco e menta) e della produzione di succhi di frutta e di vini senza uso di conservanti e di coloranti sintetici. La Bobo trgovina possiede un terreno di 3 ettari che al momento dispone di 6.000 arbusti di ribes, 110 alberi di sambuco-dai quali ha prodotto 5.000 litri di succo di sambuco. Inoltre quest'anno azienda ha coltivato 600 kg di fragole per la produzione di vino. L'azienda ha ottenuto i certificati ecologici ed i brand per i suoi succhi di frutta prodotti ecologicamente.

PER I FONDI DELL'UE, CANDIDATI 3 NUOVI PROGETTI

Recentemente sono stati presentati i 3 nuovi progetti candidati ai fondi strutturali di preadesione stanziati dall'Unione europea. Si tratta dei progetti "Adripentur plus", "EnergySoul" e "Brand". Il primo progetto, "Adripentur plus" del valore di 2,5 milioni di euro, ha come l'obiettivo la promozione del turismo attraverso le manifestazioni sportive in due regioni italiane, in Croazia (Istria), in Bosnia ed Erzegovina ed in Albania. I fondi del progetto "Adripentur plus", inoltre, saranno utilizzati anche per la ristrutturazione dei parchi e dei cortili scolastici, con nuove attrezzature sportive adatte anche ai ragazzi diversamente abili. Il secondo progetto, denominato "EnergySoul", e' stato presentato dell'ente pubblico "Zelena Istra - Istria Verde", che si occupa della gestione delle aree naturali protette della penisola. Il progetto, del valore di 1,6 milioni di euro, ha come obiettivo la promozione dell'uso delle energie rinnovabili nell'area adriatica. Il progetto "Brand" (al cui partecipano le regioni italiane Marche, Molise e Veneto, il Servizio internazionalizzazione Cultura, turismo e commercio dell'Unione regionale del Veneto, il Forum della CCIAA dell'Adriatico e dello Ionio, la Camera di commercio di Teramo, la Regione Raguseo-narentina, il Comune di Capodistria, la Camera di Commercio del Montenegro e della Grecia) prevede l'organizzazione di 3 documenti strategici per l'area settentrionale, centrale e meridionale dell'Adriatico, che serviranno a definire gli obiettivi di sviluppo nel settore turistico.

PER L'INFRASTRUTTURA IDRICA ISTRIANA OLTRE 30 MILIONI DI EURO

Le Municipalita' di Umago, Cittanova, Verteneglio e Buie hanno firmato il 7 dicembre u.s. una Lettera d'intenti con l'Ente idrico statale (Hrvatske vode) in modo da spianare la strada a nuovi investimenti nelle infrastrutture idriche, di depurazione e di tutela, utilizzando fondi dell'Unione Europea. Il progetto del valore di circa 29,73 milioni di euro), tramite il quale concretamente si vuole risolvere un problema di tutte le localita' della costa, ha un termine di realizzazione dei nuovi sistemi per lo smaltimento delle acque di 4-5 anni. Si tratta del secondo progetto della Regione Istriana che sara' finanziato dall'UE allo scopo di tutelare e migliorare le acque dell'Alto Adriatico e della costa occidentale dell'Istria.

Turismo:

UN GRUPPO CANADESE INVESTE 700 MILIONI DI EURO IN DUE RESORT TURISTICI CROATI

I progetti turistici dell'azienda croata Dalmi d.o.o. sotto i nomi di "First Bay Resort" e "Clearpoint Resort" dopo cinque anni della prima presentazione pubblica hanno trovato un investitore. Si tratta del gruppo canadese "360 Vox" che investe 700 milioni di euro in due resort turistici croati, uno a Primosten ed altro a Dubrovnik. Il First Bay Resort sara' composto da un albergo, la marina ed un centro di ricreazione su una superficie di 205.000 mq nei pressi di Primosten. Il Clearpoint Resort che avra' piu' o meno gli stessi contenuti, sorgera' nei pressi di Cavtat, a pochi chilometri da Dubrovnik su una superficie di 100.000 mq. Si tratta del piu' grande progetto turistico finora realizzato in Croazia.

PIU' DI DUE MILIONI DI TURISTI HANNO VISITATO I PARCHI NAZIONALI CROATI

Secondo i dati diffusi dall'ISTAT Croato, nei primi nove mesi dell'anno in corso, 2,12 milioni di turisti hanno visitato otto parchi nazionali croati. Il parco nazionale che ha registrato il maggior numero di presenze turistiche e' stato il parco "Plitvicka jezera" (Laghi di Plitvice) con 1,01 milioni di turisti. Del totale, dei turisti che hanno visitato i parchi nazionali croati, 1,82 milione sono stati stranieri, ossia il 90% dei turisti, mentre 300.000 turisti sono stati

locali. Il parco "Krka" ha registrato 652.100 presenze turistiche, seguito dal parco nazionale "Brijuni" con 143.000 visite turistiche, "Paklenica" con 107.100, "Mljet" con 93.000 e "Kornati" con 82.400 visite turistiche. "Risnjak" e "Sjeverni Velebit" hanno registrato 17.000 visite turistiche nei primi 9 mesi dell'anno in corso.

Commesse estere:

PER ERICSSON NIKOLA TESLA NUOVA COMMessa ESTERA IN MONTENEGRO

L'azienda croata Ericsson Nikola Tesla (ENT), operante nel settore delle telecomunicazioni, ha sottoscritto il contratto con la "Telecom Montenegrina" del valore di 45 milioni di kune (ca. 6,08 milioni di euro) per la collaborazione mutua nei prossimi 5 anni, che prevede trasmissione via radio, la fornitura di nuove tecnologie per la seconda e la terza generazione della rete mobile e la LTE tecnologia, l'implementazione di nuova attrezzatura, l'analisi "drive" ed il monitoraggio continuo degli indicatori principali della rete. Il 40% del contratto sarà raggiunto durante il 2012.

OPPORTUNITA' D'AFFARI:

Segnalazione gare in scadenza:

Ente appaltante	Croatia Control Ltd.
Indirizzo ente appaltante	10150 Zagreb – Cashier's Office Airport, Pleso bb, POB 45, Croatia, fax. +385 1 6259 412
Titolo	Supply and Installation of International Aeronautical Message Handling System (AMHS) and Flight Plan 2012 converter
Data scadenza presentazione offerta	09 01 2012
Procedura	Invitation for tenders
Finanziamento	EBRD
Settore e specifica settoriale	IT
Specifiche tecniche	<p>Croatia Control Ltd (the Employer), has applied for a loan from the European Bank for Reconstruction and towards the cost of its Air Navigation System Upgrade project. As part of the Project Croatia Control Ltd will replace its existing AFTN/CIDIN system by a new system covering AFTN/CIDIN message switching, ATS Message Server (AMHS), AFTN/AMHS gateway and flight plan converter (FPL2012) in compliance with the International Civil Aviation Organisation (ICAO) requirements. The Employer now invites sealed tenders from Contractors for the following Contract to be funded from the proceeds of the loan: Supply and Installation of International Aeronautical Message Handling System (AMHS) and Flight Plan 2012 converter.</p> <p>A request for the supply of the Tender Documents may be submitted by mail or telefax to the following address as well: Croatia Control Ltd, Cashier's Office, 10150 Zagreb-Airport, Pleso bb, POB 45, Croatia, fax. + 385 1 6259 412, e-mail: bozica.vrancic@crocontrol.hr , provided that it includes evidence on the effected payment of the requested fee.</p> <p>Prospective tenderers may obtain further information from: Mr. Dario Milic, Croatia Control Ltd, 10150 Zagreb – Airport, Pleso bb, POB 45, Croatia, fax. +385 1 6259 575, e-mail: dario.milic@crocontrol.hr. http://narodne-novine.nn.hr/clanci/oqlasi/2243524.html</p>

Ente appaltante	HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK (HBOR) Croatian Bank for Reconstruction and Development
Indirizzo ente appaltante	Strossmayerov trg 9, 10000 Zagreb, tel : +385 1 4591 666, fax : +385 1 4591 721 http://www.hbor.hr/Default.aspx?sec=1237
Titolo	Comprehensive solution framework for operational risk management including consultancy services with the preparation of internal documentation and IT support/software
Data scadenza presentazione offerta	23 12 2011
Procedura	International open tender
Finanziamento	Eu Grants
Settore e specifica settoriale	IT
Specifiche tecniche	<p>Contract Specification: Purchase of a comprehensive solution framework for operational risk management including consultancy services with the preparation of internal documentation and IT support / software. The tender must necessarily include all three mentioned segments of implementation of the operational risk management framework, which implies: – Consultancy services in the field of implementation of the operational risk management system and education of users for work with the application for recording of operational risk events – Programme package, including the customisation of applications to the needs and requests of the HBOR, and education of the applications' administrators, – Documentary evidence of operational risk management system, which includes the preparation of necessary internal documents such as: Policies, Rulebooks, Procedures, Manuals and other accompanying documentation necessary for the development of operational risk management process. Delivery Deadline: 10 (ten) months from contract signing. http://narodne-novine.nn.hr/clanci/oqlasi/2243511.html</p>

Ente appaltante	Port of Zadar Authority
Indirizzo ente appaltante	Zrinsko-Frankopanska 38, 23000 Zadar, Ms. Jelena Bakocevic, tel.: +.385.23.201225, fax: +.385.23.201222, jelena.bakocevic@port-authority-zadar.hr
Titolo	Zadar New Port Project - Lot IIIb: Ferry Terminal Building and Surroundings for Port of Gaženica
Data scadenza presentazione offerta	19 01 2012
Procedura	Invitation for prequalification
Finanziamento	EIB KfW
Settore e specifica settoriale	Transport
Specifiche tecniche	Port of Zadar Authority (PZA), a State-owned port authority, has been granted loans from the European Investment Bank (EIB), of EUR 100,000,000.00 and from KfW Entwicklungsbank, Germany, of EUR 120,000,000.00 toward the cost of the Zadar New Port Project (hereinafter »the Project«) estimated to the total amount of EUR 236,000,000.00. The Port of Zadar Authority (as the Borrower) undertakes to finance from its own resources the estimated balance amount of EUR 16,000,000.00. The overall Project scope consists in construction of an entirely new Zadar Ferryboat Terminal in Gaženica Port in the frame of the following lots: – Lot I – Maritime works: Earthworks and secondary breakwater; – Lot II – Maritime works: Structures; – Lot IIIa – Access roads and basic terminal areas infrastructure; – Lot IIIb – Building and terminal surroundings. The Port of Zadar Authority (hereinafter »the Employer«) intends applying the proceeds of the KfW's loan (hereinafter »the Bank«) towards the cost of the Lot IIIb of the Project. The Employer intends prequalifying firms and Joint Ventures to tender for the following contract to be funded from the proceeds of the loans: <i>Lot IIIb: Ferry Terminal Building and Surroundings</i> . These works include construction of Ferry Terminal Building of approximately 50.000 m2 total surface and surroundings. Location of the Project Site: Port of Gaženica, Zadar, Croatia. Prequalification and tendering for contract to be financed with the proceeds of the above mentioned loans is open to firms and Joint Ventures of firms from any country, subject to any specific eligibility criteria stated in the Prequalification Data. Interested firms may obtain further information and procure the prequalification documents at the Port of Zadar Authority, Attn. Ms. Jelena Bakocevic. http://narodne-novine.nn.hr/clanci/oqlasi/2252729.html

Business opportunities:

Operatore locale	EUROALFA d.o.o.
Indirizzo	Radnička cesta 202, 10000 Zagreb e-mail: desta.vuic-yuknis@euroalfa.hr Sig.ra Desta Vuic Yuknis
Titolo	Ricerca partner
Interesse di mercato	Ricerca contatto con partner italiani operanti nell'industria dolciaria (pasticcera) interessati ad avviare la collaborazione produttiva con l'azienda Euroalfa in Croazia. L'azienda Euroalfa dispone di una localita' a Zagabria adeguata per questo tipo di produzione.